



2008 年同等学力人员申请硕士学位
外语水平全国统一考试



法语试卷一

I. Pratique communicative	(10 points, 15 minutes)
II. Structure grammaticale et vocabulaire	(20 points, 20 minutes)
III. Compréhension écrite	(30 points, 40 minutes)
IV. Exercice à trous	(10 points, 15 minutes)

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 70 分，考试时间为 90 分钟，9:00 开始，10:30 结束；试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人准考证号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 2B 铅笔填涂在 **A** 型答题卡上，答在其它类型答题卡或试卷上的无效。答题前，请核对答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在答案所代表的字母上划线，如[A] [B] ~~C~~ [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

I. Pratique communicative (10 points)

Choisissez la meilleure proposition pour compléter les dialogues.

1. -- Bonjour mademoiselle. _____
-- Je m'appelle Anna, Anna Foglietta.
-- Vous êtes italienne ?
-- Oui, j'habite à Rome.
A) Quel est ton nom ?
B) Qui êtes-vous ?
C) Vous êtes Anna ?
D) Vous vous appelez ... ?
2. -- Oh ! Elle est belle ! _____
-- C'est Juliette Binoche. Elle est actrice.
-- Elle est célèbre ?
-- Oui, elle est très célèbre.
A) Qui est-ce ?
B) Qui arrive ?
C) Qui connais-tu ?
D) C'est quelqu'un ?
3. -- Demain, c'est l'anniversaire de Clara.
-- Eh oui ! Seize ans ! _____
-- Elle aime seulement les jeans et les pulls !
-- Alors, des jeans et un pull.
A) Qu'est-ce qu'elle achète ?
B) Qu'est-ce qu'elle tient ?
C) Qu'est-ce qu'elle veut ?
D) Qu'est-ce qu'elle donne ?

4. -- Pardon, madame. _____
-- Devant vous, après le rayon charcuterie.
-- Merci, madame.
A) Où est le rayon crèmerie, s'il vous plaît ?
B) Je vais au rayon crèmerie.
C) Tu connais le rayon crèmerie ?
D) Vous allez aussi au rayon crèmerie ?
5. -- Bonjour, madame. _____
-- Bonjour, monsieur. Je voudrais un trois-pièces.
-- Ah, voilà ! J'ai un joli trois-pièces, 65 m².
-- Mais, c'est trop petit.
A) Qu'est-ce que vous faites ?
B) Vous voulez faire quelque chose ?
C) Vous avez besoin de moi ?
D) Vous désirez ... ?
6. -- Allô ! Je voudrais un rendez-vous avec le docteur Vernaut, s'il vous plaît.
-- Oui, _____
-- Pierre Maillard.
-- Mardi, à 14 heures, ça va ?
-- Très bien, merci. A mardi.
A) qui est-ce ?
B) c'est de la part de qui ?
C) tu t'appelles ... ?
D) ton nom ?
7. -- J'ai envie de sortir ce soir.
-- Qu'est-ce que tu veux faire ?
-- On va au cinéma ?
-- _____ Mais on va voir quel film ?
A) Pourquoi ?
B) Mais si.
C) C'est ça ?
D) D'accord.

8. -- Tu arrives enfin ! Il est presque 10 heures et demie. Qu'est-ce qui s'est passé ?
 -- _____ J'ai eu des problèmes. J'ai raté le train.
 A) Désolé !
 B) Pas grave.
 C) Je regrette.
 D) Rien.
9. -- Bonjour, Jeff. C'est moi, Gerald.
 -- Bonjour, Gerald.
 -- Je vais à la plage. Tu viens ?
 -- Ah, _____ Je veux bien.
 A) pas question.
 B) je m'excuse.
 C) c'est gentil.
 D) avec plaisir.
10. -- Martine, tu es libre dimanche ? J'ai deux places pour la finale de tennis. Tu veux venir avec moi ?
 -- Pour la finale ? Formidable ! On se trouve où et à quelle heure ?
 -- Ben, écoute. Je passe te prendre vers une heure et demie. _____
 -- Parfait.
 A) Ça te regarde ?
 B) Ça te va ?
 C) Ça te dit quelque chose ?
 D) Ça te plaît ?

II. Structure grammaticale et vocabulaire (20 points)

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. Faites le meilleur choix parmi ces quatre propositions.

11. Le Musée d'Orsay était fermé _____ travaux lors de mon séjour en France.
 A) en B) aux
 C) sur D) pour

12. Ces tableaux ne méritent pas qu'on _____ de si loin pour les voir.
- A) vient B) est venu
C) vienne D) viendrait
13. Tu sais, ceux qui te vantent, ce sont les mêmes qui ont dit _____ mal de toi l'autre jour.
- A) un B) de
C) du D) le
14. Prévenez-moi de votre départ, _____ je ne pourrais pas trouver du temps pour vous accompagner à la gare.
- A) car B) sinon
C) mais D) cependant
15. Il n'est pas question de fermer les guichets, mais de _____ les agents plus disponibles aux clients en attente de conseils.
- A) faire B) rendre
C) former D) permettre
16. C'est promis : je vous appellerai dès que je (j') _____ les démarches nécessaires.
- A) fini B) vais finir
C) finirai D) aurai fini
17. Les acteurs étaient si drôles. Jamais on n'avait _____ ri.
- A) tant B) aussi
C) autant D) beaucoup
18. Nous n'avons pas _____ mangé dans ce restaurant.
- A) déjà B) encore
C) plus D) jamais
19. Mes cousins et cousines nous attendront à l'entrée du village, je les ai _____ de notre retour.
- A) pressés B) prévus
C) priés D) prévenus
20. C'est vraiment très gentil d'être venu _____ pour nous apprendre cette bonne nouvelle.
- A) tantôt B) presque
C) exprès D) volontiers
21. Didier a écrit de nombreux reportages, dont plusieurs _____ à l'ouverture de la Chine.
- A) relatifs B) actifs
C) concernés D) supérieurs

22. Chaque fois qu'il _____ trop de viande, il ne pouvait pas bien dormir, ce pauvre petit.
- A) mange B) mangeait
C) a mangé D) avait mangé
23. Le camarade dont vous vous moquez est _____ si gentil pour vous.
- A) même B) pourtant
C) comme D) plus
24. Il est à la portée de _____ de résoudre ce problème si délicat ? Je ne le crois pas.
- A) quiconque B) tout
C) quelqu'un D) chacun
25. Sans le soleil, la vie ne (n') _____ naître ni se développer sur notre planète.
- A) peut B) pourra
C) pourrait D) aurait pu
26. Si j'ai voulu qu'on commence par vous, _____ vous avez toute ma sympathie, dit la secrétaire.
- A) car B) c'est que
C) parce que D) puisque
27. Ne _____ pas comment les joindre, nous n'avons pas pu les prévenir de notre départ urgent.
- A) savons B) sachions
C) sachant D) savions
28. Est-ce que tu as rangé tes affaires ? – Oui, j'ai déjà _____ rangé.
- A) tout B) tous
C) toute D) toutes
29. Je suis disponible dès maintenant. Si vous avez des propositions, vous pouvez _____ adresser.
- A) me les B) m'en
C) m'y D) me le
30. Vous feriez mieux de faire travailler votre tête, _____ vous laisser influencer par le premier venu.
- A) de peur de B) au moment de
C) au lieu de D) au milieu de

III. Compréhension écrite (30 points)

Lisez les textes suivants et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions.

Texte 1

Le transport routier

Malgré la hausse des carburants et le développement des transports collectifs, les Français continuent de préférer l'automobile à tout autre moyen de transport. Chaque année, on compte en France près de 2 millions d'immatriculations de voitures neuves, dont 32,7% d'étrangères l'année dernière. Le trafic routier de marchandises progresse au même rythme que la production intérieure et atteint 56% du trafic total.

La France dispose d'un des meilleurs réseaux de routes et d'autoroutes du monde, bien entretenu et couvrant l'ensemble du territoire. Et la route reste le mode de transport qui enregistre la progression la plus rapide --- ce qui témoigne de sa bonne adaptation à l'évolution des besoins.

Sur 136 milliards de tonnes kilométriques (吨公里) transportées en 1982, la route a représenté 47,3% du marché (contre 41,8% pour le chemin de fer, et 7,5% pour la voie d'eau). Depuis 10 ans, la part de la route a augmenté au détriment du rail, puisque les transports par camions sont passés de 40,2% il y a trois ans en 44,5% cette année, et atteindront 47,3% l'année prochaine. La SNCF, elle, « tombait » de 48,1% à 44%, et à 41,8%. Alors que le chemin de fer a subi de plein fouet le choc de la crise et des réorganisations industrielles, la route, par sa souplesse, a mieux résisté.

31. D'après le texte, les Français aiment mieux _____ .

- A) les transports collectifs
- B) l'automobile
- C) le chemin de fer
- D) la voie d'eau

32. Chaque année, en France, près de 2 millions de voitures neuves sont _____ .

- A) fabriquées
- B) exportées
- C) importées des pays non européens
- D) mises nouvellement en service

33. En France, la route _____ .
- A) reste la même sans changement depuis 10 ans
 - B) se développe lentement parce que le prix du pétrole augmente sans cesse
 - C) s'adapte bien à l'évolution des besoins
 - D) suit péniblement les nouveaux besoins
34. En 1982, quel moyen de transport a assuré le plus de trafic en France ?
- A) Les camions.
 - B) Les trains.
 - C) Les bateaux.
 - D) Les voitures.
35. En France, quel moyen de transport n'est pas la victime de la réorganisation industrielle ?
- A) Le transport routier.
 - B) Le chemin de fer.
 - C) Le transport aérien.
 - D) Le transport sur la voie d'eau.

Texte 2

Formation technique et formation continue

L'enseignement technique, qui avait longtemps souffert d'un préjugé défavorable, est devenu l'enseignement majoritaire à la sortie des collèges. Sur 1 500 000 élèves des classes de 3^e aux terminales, les deux tiers sont engagés dans des enseignements professionnels. Chaque année, près de 400 000 candidats se présentent au certificat d'aptitude professionnel et 90 000 aux baccalauréats de technicien, placés aujourd'hui au même niveau que les baccalauréats d'enseignement général. En outre, 200 000 jeunes sont formés, sous la tutelle du ministère de l'Éducation, par la voie de l'apprentissage.

Après le baccalauréat, les brevets de technicien supérieur et les diplômes universitaires de technologie sont préparés par plus de 75 000 étudiants. Depuis 1971, d'autre part, tout salarié peut bénéficier avec maintien du salaire, d'une formation complémentaire financée par

l'entreprise. Depuis juillet 1978, cette possibilité est également offerte à des non salariés qui peuvent suivre les formations de leur choix avec, dans certains cas, une rémunération versée par l'Etat. En 1978, 2 700 000 stagiaires, dont 1/3 environ de femmes, ont ainsi bénéficié d'une mise à jour de leurs connaissances ou d'un perfectionnement professionnel. Plus de la moitié de ces stagiaires étaient des ouvriers spécialisés ou qualifiés, un quart du personnel de maîtrise. La durée moyenne des formations données a été de 80 heures pour les stagiaires bénéficiant des stages financés par les entreprises, de 200 heures pour les stages financés par l'Etat. Les organismes de formation sont pour moitié des institutions publiques ou privées. Ainsi le développement de l'enseignement technique et l'essor pris par la formation des adultes, ont entraîné un changement profond du système éducatif.

36. Pendant longtemps, l'enseignement technique en France a été considéré comme _____ .
- A) le meilleur du monde
 - B) le moins développé du monde
 - C) celui qui avait beaucoup d'importance
 - D) celui qui avait peu d'importance
37. Aujourd'hui, la plupart des élèves français, à la fin du premier cycle du secondaire, sont orientés vers _____ .
- A) l'enseignement universitaire
 - B) l'enseignement technique
 - C) l'enseignement général
 - D) la vie active
38. Qui paie la formation complémentaire dont tout salarié français peut bénéficier depuis 1971 ?
- A) Les salariés.
 - B) L'Etat.
 - C) L'entreprise.
 - D) Le fonds créé par l'Etat et les entreprises.
39. D'après le texte, le gouvernement français _____ .
- A) favorise les stages payés
 - B) encourage les stages gratuits
 - C) accorde une aide financière aux entreprises qui forment des stagiaires
 - D) n'encourage pas du tout les stages payés

40. Le développement de l'enseignement technique et l'essor pris par la formation des adultes

_____ .

- A) font échouer le système éducatif
- B) ont une influence négative sur le système éducatif
- C) rendent le système éducatif plus difficile
- D) sont à l'origine d'une transformation importante du système éducatif

Texte 3

Le monde aimable dont rêvent les âmes sensibles

Essayons un instant d'imaginer ce monde où les intentions premières seraient réalisées. La maladie et la souffrance ont disparu. Les famines et les épidémies appartiennent au passé. La médecine n'est plus que préventive (预防性的). Pour faire bonne mesure, on peut même ajouter que les hommes sont à l'abri du besoin, et qu'ils travaillent sans excès et qu'ils sont protégés contre tout ce qui peut nuire à leur bien-être et à leur confort. La pollution a disparu, le sommeil est réparateur, la santé éclate sur tous les visages ; dans son paradis retrouvé, l'homme n'a plus motif de se plaindre et par conséquent, perd peu à peu son agressivité ; il vit désormais, heureux et fraternel, dans une société sans conflit.

Ce conte de fées, vers lequel, sans le dire, nous ne cessons de tendre, ce monde suave (美妙的) que nous tenons inconsciemment ou non, comme le but de notre démarche, est un ballon rose qu'il faut malheureusement crever, il est essentiel d'apercevoir à temps que ce paradis pour lequel nous croyons nous battre constitue un objectif tout à fait irréel, incompatible avec les données de base de la vie humaine. L'anxiété, la douleur morale, l'agressivité, la sensation d'être mal dans sa peau, le mécontentement sont à l'évidence des caractères propres de l'homme, qui ne dépendent que très partiellement des événements extérieurs.

41. « La médecine n'est plus que préventive » signifie : _____ .

- A) la médecine est devenue inutile
- B) la médecine emploie uniquement des méthodes douces
- C) la médecine permet aux hommes d'être éloignés des maladies
- D) la médecine ne sera pas aussi importante qu'aujourd'hui

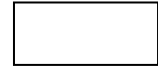
42. « être à l'abri du besoin » veut dire dans le texte : _____ .
- A) ne jamais avoir de souci pour vivre
 - B) éprouver le besoin d'un abri
 - C) vivre à la charge des autres
 - D) être très riche, comme un millionnaire
43. D'après le texte, le monde sans souffrance _____ .
- A) est réalisable
 - B) n'est pas réalisable
 - C) est réalisable mais ne dure pas
 - D) est compatible à la nature humaine
44. Selon ce qui est dit dans le texte, la douleur morale, l'agressivité etc. proviennent _____ .
- A) uniquement des caractères propres de l'homme
 - B) surtout des événements extérieurs
 - C) surtout des caractères propres de l'homme
 - D) uniquement des événements extérieurs
45. Si on dit dans le texte que ce monde imaginé, c'est un conte de fées, c'est parce qu'il _____ .
- A) est conforme à la nature humaine
 - B) est contraire à la nature humaine
 - C) a son origine dans la nature humaine
 - D) nuit à la vie humaine

IV. Exercice à trous (10 points)

Lisez le texte suivant et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions pour compléter le blanc.

Comment faire pour améliorer ton français ?

<p>Mon cher Thomas,</p> <p>Merci beaucoup pour ta dernière lettre qui m'a fait bien plaisir. Je vais <u>46</u> répondre à tes questions et de te donner quelques conseils. Tu me demandes comment faire pour améliorer ton français et pouvoir parler couramment.</p> <p>Je <u>47</u> que la solution idéale est de venir passer plusieurs semaines en France. A mon avis, il n'y a que dans le pays qu'on apprend vraiment la langue qu'on veut étudier. Si tu te décides, ne viens surtout pas <u>48</u> ! On a vite tendance à utiliser sa langue maternelle avec ses amis. Tu pourrais essayer de trouver <u>49</u> en France ou t'inscrire dans une école de langue. Tu y rencontreras des personnes <u>50</u> ton âge.</p> <p>Une autre idée : pourquoi ne pas prendre l'habitude d'écouter régulièrement la radio ou de regarder la télévision ? Peux-tu recevoir le satellite ? <u>51</u>, tu peux aussi louer des films en version originale.</p> <p>Demande à tes professeurs s'ils ne connaissent pas de jeunes qui <u>52</u> correspondre avec toi. Essaie de lire des livres en français ou abonne-toi à une revue. J'ai utilisé toutes ces méthodes pour apprendre les langues étrangères et je pense qu'elles sont vraiment <u>53</u> . J'espère que toutes ces informations vont t'aider <u>54</u> mieux pratiquer le français. Si tu viens en France, il y a une très bonne école dans ma ville et je serais très heureuse de t'accueillir <u>55</u> il te faut une famille d'accueil française, bien sûr !</p> <p>Je te souhaite bonne chance et bon courage pour tes recherches.</p> <p>Bien amicalement.</p> <p style="text-align: right;">Hélène</p>	<p>46. A) tâter de B) tarder à C) tenter de D) tenir à</p> <p>47. A) pense B) propose C) souhaite D) suppose</p> <p>48. A) adapté B) adjoint C) accusé D) accompagné</p> <p>49. A) un emploi B) un métier C) une carrière D) une profession</p> <p>50. A) à B) de C) en D) sur</p> <p>51. A) Car B) Cependant C) Seulement D) Sinon</p> <p>52. A) ont voulu B) voulaient C) voudraient D) auraient voulu</p> <p>53. A) excessives B) efficaces C) élémentaires D) essentielles</p> <p>54. A) à B) pour C) sur D) à propos de</p> <p>55. A) puisque B) donc C) comme D) car</p>
---	--



2008 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试

法语试卷二

- V. Version (15 points, 30 minutes)
VI. Expression écrite (15 points, 30 minutes)

考生须知

1. 试卷二满分 30 分。考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人准考证号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 交卷时，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

V. Version (15 points)

Traduisez le texte suivant en chinois.

La France à vol d'oiseau (鸟瞰)

Le voyageur qui, venu de l'autre bout du monde par la voie des airs, se trouve soudainement survoler (飞越) la France, cesse de lire ou de sommeiller. Le paysage qu'il aperçoit va se dérouler en peu d'heures et paraîtra remarquablement ordonné (井井有条的) : quelques fleuves bien tracés ... au centre du pays, un massif (高原) montagneux, qui n'est point un obstacle à la vie et à la circulation, car d'innombrables chemins le traversent ; aux frontières du pays, sauf vers le nord, des chaînes parfois magnifiques, puisqu'une d'entre elles comporte le plus haut sommet de l'Europe... La vie humaine, dès que l'on quitte des sommets, est partout sensible. On voit des hameaux (小村子), villages, bourgs et villes. Chaque village est toujours marqué par l'église, et souvent par quelque demeure de seigneur. Depuis un siècle, la vie sociale est profondément transformée, les châteaux ont changé de maîtres : ils servent aujourd'hui, souvent, d'écoles, d'hôpitaux et de maisons de retraite. Certains d'entre eux sont devenus des musées.

VI. Expression écrite (15 points)

Faites une composition avec 150 mots environ selon les indications données.

Votre enfance

1. Quel âge avez-vous ? Vous vous êtes marié ? Quand et où ? Pourquoi ?
2. Avez-vous une famille nombreuse ? Gardez-vous encore le souvenir de votre enfance ?
3. Racontez une chose qui vous a laissé une vive impression sur votre enfance.

绝密★启用前

2008 年同等学力人员申请硕士学位
外语水平全国统一考试



法语试卷一 答案及评分参考

I. Pratique communicative (10 points) (本大题共 10 小题, 每小题 1 分, 共 10 分)

- | | | | | |
|------|------|------|------|-------|
| 1. D | 2. A | 3. C | 4. A | 5. D |
| 6. B | 7. D | 8. A | 9. C | 10. B |

II. Structure grammaticale et vocabulaire (20 points) (本大题共 20 小题, 每小题 1 分, 共 20 分)

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 11. D | 12. C | 13. C | 14. B | 15. B |
| 16. D | 17. A | 18. B | 19. D | 20. C |
| 21. A | 22. D | 23. B | 24. A | 25. D |
| 26. B | 27. C | 28. A | 29. B | 30. C |

III. Compréhension écrite (30 points) (本大题共 15 小题, 每小题 2 分, 共 30 分)

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 31. B | 32. D | 33. C | 34. A | 35. A |
| 36. D | 37. B | 38. C | 39. A | 40. D |
| 41. C | 42. A | 43. B | 44. C | 45. B |

IV. Exercice à trous (10 points) (本大题共 10 小题, 每小题 1 分, 共 10 分)

- | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 46. C | 47. A | 48. D | 49. A | 50. B |
| 51. D | 52. C | 53. B | 54. A | 55. D |

绝密★启用前

2008 年同等学力人员申请硕士学位
外语水平全国统一考试

法语试卷二 答案及评分参考

V. Version (15 points) (本大题共 1 小题, 共 15 分)

鸟瞰法兰西

从世界的另一端通过空中航道过来的旅客, 他们突然发现, 自己正在飞越法兰西上空, 于是便放下读物, 停止瞌睡, 因为他们眼前的景色将很快地飞掠过去, 那景象也显得特别的整齐有序: 几条清晰可见的河流……中央地区是一片多山的高地, 但却对生活 and 交通绝不构成障碍, 因为有数不清的道路纵横其间。在边境线上, 除北部外, 都是山脉, 有的还颇为壮观, 因为其中有欧洲最高峰……离开山峰, 人气便到处可见: 有大小村庄, 市镇和城市。每个村庄都有教堂, 其中还常常可以看到某些领主的宅第。一个世纪以来, 社会生活发生了深刻的变化, 城堡已经易主: 如今, 它们通常用来充当学校, 医院, 以及养老院等, 有的则成为博物馆。

VI. Expression écrite (15 points) 写作 (本大题共 1 小题, 共 15 分)